

# LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

MÚSICA—TEATROS—BELLAS ARTES

REVISTA SEMANAL

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

BIBLIOTECA MUSICA

COLABORADORES

Gounod, Massenet, Arthur Pougin, Filippo Filippi, Wouters, Gamburg Andressen, J. Leybach, A. Vernet, Arrieta, Barbieri, Blasco. Breton, Campo Arana, Cañete (D. Manuel), Cárdenas (D. José), Castelar, Castro y Seirano, Conde de Morphy, del Val, Escobar, Esperanza y Sola, Fernandez Florez, Fernandez Bremon (D. José), Inzenga, Grilo, Nuñez de Arce, Peña y Goñi, Rodriguez Correa, Rodriguez (D. Gabriel) y Zapata (D. Marco).

PRECIOS DE SUSCRICION: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre, y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año. En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año (oro).—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año (oro). En los demás Estados de América fijarán los precios los señores agentes.—Numero suelto, sin música, 1 peseta. La CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, segun las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo mas selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demostrará que nuestra suscripcion es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

## SUMARIO

Nuestra música de hoy.—Elisa Zamacois.—Union Artístico-Musical.—Revista de teatros: Teatro Español, teatro de la Zarzuela.—Miscelánea. — Correspondencia nacional: Barcelona, por W.—Recortes: Les Fantoche D'Opera.—Noticias: Madrid, provincias y extranjero.—Anuncios.

## NUESTRA MUSICA DE HOY

Al presente número acompaña una preciosa fantasía sobre motivos de *San Francisco de Sena*, arreglada por el maestro Hernandez.

En ella figuran los principales motivos de la inspirada obra de Arrieta, por cuya razon creemos que dicha composicion será acogida con el favor que se merece.

Tambien publicamos hoy la preciosa polka *La pasionaria*, dedicada á D. Leopoldo Cano, autor del drama del mismo título.

Dicha polka es la última obra que ha publicado nuestra casa editorial y está alcanzando un éxito extraordinario.

## ELISA ZAMACOIS

Al inaugurar hoy en las columnas de nuestro semanario la dilatada série de



ELISA ZAMACOIS

retratos y biografías de los principales artistas lirico-dramáticos españoles que nos proponemos publicar, natural es que concedamos el puesto de honor á la insigne Elisa Zamacois, á la primera de las tiples de zarzuela que hoy viven y trabajan para bien del arte y á la que corresponde, por decirlo así, la presidencia entre todos sus compañeros.

Elisa Zamacois nació en Bilbao en 1841. Desde sus más tiernos años mostró singular aficion á la música, y guiada por su padre, director del colegio de Humanidades de Vizcaya, hizo sus primeros estudios en el divino arte, con tales progresos, que al venir á Madrid en edad muy temprana para ingresar en el Conservatorio, era ya una pianista consumada.

La Zamacois empezó su carrera artística bajo la direccion del maestro Ledes-



ma, habiendo completado su educacion el ilustre maestro Barbieri y el famoso autor cómico D. Luis Olona, bajo cuyos auspicios hizo su debut con éxito inusitado.

Con *El marqués de Caravaca* y *El Lancero*, obras ambas que habian sido estrenadas ya, se presentó Elisa ante el público madrileño en el teatro de Jovellanos, habiendo producido su aparicion en la escena un entusiasmo indescriptible.

Las mencionadas obras parecian nuevas con la sola intervencion de la Zamacois, á quien su auditorio proclamó como una notabilidad en su género y como una de las glorias de nuestra escena lírica.

Tres años consecutivos continuó la artista haciendo las delicias de los asiduos concurrentes al teatro de la Zarzuela y ejecutando de admirable y originalísima manera el repertorio de las señoras Ramirez y Di-Franco, que tanto llamaba la atencion en aquella época.

Entonces estrenó la Zamacois *El Planeta Venus* de Ventura de la Vega y del insigne maestro Arrieta, obra que valió á la artista un éxito inmenso, y que elegida para su beneficio, le proporcionó la inestimable honra de recibir de manos de S. M. la reina D.<sup>a</sup> Isabel II unos soberbios pendientes de brillantes, que aún conserva la artista como uno de los más ricos galardones de su carrera artística.

El exceso de trabajo obligó á Elisa á retirarse por algun tiempo de la escena á fin de atender al restablecimiento de su quebrantada salud. Con tal motivo marchó á Italia, donde bajo la direccion del maestro Corsi, completó su educacion artistico-musical.

Convertida en una cantatriz en toda regla, varios empresarios italianos le ofrecieron contratas para Turin, Milán y Venecia; pero la Zamacois, estimulada tan solo por su amor pátrio, resolvió volver á su país natal, deseosa de consagrar á España los tesoros de su talento y el rico venero de su inagotable gracia.

Al pisar de nuevo el suelo español fué ajustada por D. Enrique del Pino, para el teatro de Málaga.

Despues pasó á Lisboa, donde produjo el finatismo que era de esperar y donde el entusiasmo llegó á tal extremo que algunos dulces y objetos de moda, los peinados y hasta el vaporcito que atraviesa la ria, y que todavía existe, adoptaron el glorioso nombre de la artista á que nos referimos.

Al cabo de dos años de permanencia en la capital del reino lusitano, volvió la Zamacois á Málaga, en cuyo punto se reanudó la interrumpida série de sus ruidosos y merecidos triunfos.

Al año siguiente causó idéntico furor en Valencia, viniendo luego á Madrid cargada de laureles y hecha una artista en toda la extension de la palabra.

Debutó nuevamente en el teatro de la Zarzuela con *La hija del regimiento*, que es, sin disputa, una de sus más sorprendentes y admirables creaciones, y que entonces le proporcionó una de esas victorias que los artistas no olvidan jamás.

Cantó despues *Una vieja*, *El tesoro escondido*, *El secreto de una dama* y otras obras que le valieron tambien ruidosas ovaciones y estruendosos aplausos.

Hacia siete años que estaba sepultada en la contaduria del teatro una verdadera joya de incalculable valor, debida á la inspiracion de Serra y Caballero, y que no podia ejecutarse por falta de una tiple idónea para el buen desempeño del principal pa-

pel de la obra. Nos referimos al precioso idilio musical que lleva por título *Luz y sombra*.

Pensóse en la Zamacois, y la gran artista fué más allá de lo que podian siquiera imaginar los autores de la mencionada composicion.

El triunfo de Elisa fué por lo ménos tan ruidoso como el de Serra y Caballero, y puede decirse que trabajó más bien como colaboradora que como mera intérprete de un papel.

Por aquellos mismos tiempos estrenó la Zamacois *El estudiante de Salamanca* y la *Galatea*, ópera francesa traducida expresamente para ella y en la que raya á una altura superior á todo encomio.

¡Cómo canta y cómo dice la inspirada cancion báquica del acto segundo! ¡Cómo borda y matiza de riquísimos detalles toda su parte!

Que vengan las más encopetadas artistas de allende el Pirineo á competir en gracia y donosura con la Zamacois en la interpretacion del tipo de Galatea, y apostamos en favor de nuestra compatriota, seguros de una victoria tan fácil como decisiva.

..

Abrumada Elisa por el peso de sus laureles, fué contratada para América, marchando de triunfo en triunfo tanto en la Habana como en Méjico, donde conquistó el aplauso unánime de todos y realizó una campaña muy provechosa para sus intereses.

De regreso en Madrid estrenó en el teatro de la Zarzuela *El Molinero de Subiza* de Egailuz y *Los holgazanes* de Picon, obteniendo en ambas el éxito lisonjero que todos recordamos.

Al poco tiempo fué contratada para Lima, en cuya capital se captó desde luego la admiracion general y contrajo matrimonio con el reputado baritono D. Enrique Ferrer, artista que figura tambien entre los primeros con que cuenta el teatro lírico nacional.

Posteriormente, y en compañía de su esposo ha estado dos veces más en la Habana, debiendo á estos continuos viajes como dice un biógrafo de la Zamacois, regalos de gran valor y una regular fortuna.

..

La artista volvió al poco tiempo á la antigua escena de sus triunfos, donde interpretó de un modo maravilloso el papel de Flora en *La marselesesa*, que constituye una de sus más notables creaciones y que ejecutó sin interrupcion por espacio de quince noches consecutivas, cuando otras tiples se han visto precisadas á solicitar el descanso á la cuarta representacion.

Al año siguiente formó parte de la compañía organizada para el teatro de Apolo, y al distinguido maestro Breton cupo la fortuna de ver interpretada su ópera *Guzman el Bueno* por la Zamacois, quien la desempeñó con el talento y distincion que en ella son proverbiales.

Despues de tan señaladísimo triunfo y en todo el apogeo de su gloria y de sus condiciones artísticas, resolvió retirarse de la escena, de la que por desdicha ha vivido alejada por espacio de cuatro años, oculta por decirlo así en su precioso hotel de la Castellana, de donde ha salido al fin á ruego de los autores y compositores españoles constituidos en sociedad y condolidos de la precaria situacion en que se halla el arte lírico dramático de nuestra pátria.

..



Elisa Zamacois constituye hoy uno de los principales ornamentos de la notabilísima compañía que funciona en el elegante coliseo de la calle de Alcalá y sigue obteniendo de continuo las brillantes y ruidosas victorias con que tan familiarizada se halla.

Resplandecen en ella las mismas condiciones de siempre. Canta como consumada profesora, declama como actriz de primer orden y dice con esa intencion profunda y ese sentimiento exquisito que solo son patrimonio de los grandes artistas.

Hay familias en las que el talento está como vinculado, y la de Elisa Zamacois es una de ellas. Diganlo si no, además de la *diva* sus hermanos Eduardo, Ricardo y Federico, cuyos nombres representan grandes creaciones en el arte del canto, de la pintura, de la declamacion y de la música.

Nuestra biografiada puede aun proporcionar á nuestra escena lirica grandes dias de gloria. El tiempo no amengua sus privilegiadas facultades, ni hace mella en el acendrando amor al arte que profesa.

Sus condiciones artisticas corren parejas con sus condiciones físicas.

Elisa se conserva hermosa como en los tiempos de su primera juventud, y aunque pese á su marido, atrae y enajena con su gracia habitual, con el destello de su mirada, con las líneas de su rostro, con su deliciosa actitud, á veces con un solo mohin, al embelesado auditorio que la escucha.

La belleza y el donaire en ella innatos no desaparecerán de su ser hasta que la artista haya exhalado el último suspiro.

El cielo la conceda luengos años de vida para bien del arte y contento de cuantos admiran las eminentes cualidades que la adornan y que constituyen de ella la más preciada joya que hoy fulgura en el firmamento del teatro lirico español.

## UNION ARTÍSTICO-MUSICAL

### PRIMER CONCIERTO

Con arreglo al programa que publicamos en nuestro número anterior, la sociedad de conciertos Union Artístico-Musical ha inaugurado la brevísima série de conciertos que ha de dar en el teatro de Apolo.

A juzgar por el éxito alcanzado en la tarde del domingo último, la falange musical que dirige el maestro Espino no ha hecho más que reanudar sus gloriosas tradiciones y continuar la brillante carrera de sus triunfos.

El elegante coliseo de la calle de Alcalá estaba completamente lleno, y entre la concurrencia se destacaban en primer término S. M. la reina y las serenísimas infantas, una y otras entusiastas del divino arte y partidarias decididas del progreso musical de nuestro país.

La sinfonía de *Oberon* de Weber fué admirablemente interpretada por la orquesta, así como la hermosa leyenda de Svednsen *Zorayda*, repetida esta última á instancias del público.

Terminó la primera parte con la *Basconia* de Peña y Goñi, ejecutada por primera vez.

Si algun dia hubiesemos de renegar de la buena y estrecha amistad que nos une al autor de dicha obra, elegiríamos el momento presente para que nadie pudiese achacar al cariño que le profesamos las merecidísimas frases de elogio que gustosos prodigáramos.

Hoy, nos vemos en el caso de ser sumamente pareos apuntando apenas nuestro sentir acerca de la composicion de que tratamos. Es un acto de delicadeza que debemos al eminente crítico y á nosotros mismos.

Sea como quiera, nadie nos acusará de inmodestos si nos limitamos á declarar la verdad, esto es, que la *Basconia* es una composicion notabilísima, que la eleccion de motivos está hecha con singular

acierto, que la instrumentacion es admirable, que el efecto producido fué inmenso, que se pidió la repeticion en medio de estrepitosos aplausos, que Peña y Goñi fué llamado al proscenio y que la obra en cuestion quedará como de repertorio entre las principales orquestas españolas.

Su carácter popular y su encantadora factura la abonan para ello y le prestan esa fuerza misteriosa que todo lo vence y avasalla saltando por toda clase de obstáculos y barreras.

Constituian la segunda parte las *Scenes alsaciennes*, de Massenet, ejecutadas por vez primera en Madrid.

Los cuatro números de que se compone la obra fueron muy celebrados por el público y ejecutados á la perfeccion, habiéndose repetido el que lleva por título *Sous les tilleuls* que es sin duda el más grandioso é inspirado de todos.

La primera polonesa de concierto, de Chopin, instrumentada por Bréton obtuvo el buen éxito acostumbrado.

A continuacion ejecutó la orquesta una nueva composicion *Esquisses symphoniques* cuyo autor se habia envuelto hasta ahora en el velo del misterio apelando á tres estrellas en sustitucion de su aristocrático y distinguido nombre.

Pero pronto supo el público á que atenerse, toda vez que al terminar la repeticion del precioso fragmento que lleva el título de *Nuit d'hiver*, proclamó el maestro Espino desde su sitial que el autor de dicha obra era el señor conde de Morphi.

Reprodujeronse entonces los aplausos y la concurrencia no pudo ocultar su entusiasmo por las bellezas que acaba de percibir con tan extraordinario deleite.

Lo mismo que de la *Nuit d'hiver* podemos decir de la *Nuit d'été*, pieza que tambien fué en extremo celebrada y que comprueba una vez más las grandes aptitudes del conde de Morphy para el género sinfónico, el más difícil quizá entre todos los géneros musicales.

La marcha de Berlioz con que terminó el programa fué tambien muy aplaudida y coronó dignamente la fiesta del domingo.

La orquesta hizo verdaderos prodigios de ejecucion, dirigida con el acierto de costumbre por el maestro Espino.

El público salió complacido del teatro de Apolo donde habia pasado dos horas deliciosas oyendo excelente música perfectamente interpretada, y al abrigo de las inclemencias del tiempo que reinaba en Madrid.

♦♦

El célebre compositor noruego Svedsen ha dirigido al maestro Espino un cariñoso telegrama dándole las gracias por haber ejecutado su obra *Zorahayda*.

En el próximo concierto tendremos el placer de oír ejecutar á Zabalza el segundo concierto *Mendelsshon* con acompañamiento de orquesta.

## REVISTA DE TEATROS

### TEATRO ESPAÑOL

#### *Piensa mal... ¿y acertarás?*

La última obra de Echegaray estrenada anoche en el mencionado teatro, no se halla á la altura de las otras producciones del mismo autor.

Pobre de argumento y de accion no bastan á levantarla los versos que la adornan y los rasgos de ingenio que de vez en cuando la esmaltan.

La ejecucion no fué tampoco muy recomendable, debiendo exceptuar de esta censura á la Sra. Cirera y al popular Mariano Fernandez.

La última comedia de Echegaray no figurará por mucho tiempo en los carteles del teatro Español.

♦♦

### TEATRO DE LA ZARZUELA

#### *Mártires ó delincuentes.*

¡Lo que son las cosas! Cuando todo el mundo creía que el drama *Mártires ó delincuentes*, primera produccion del Sr. Pleguezuelo, iba á morir en flor dando lugar á un verdadero desastre, salimos por el contrario, con que la tal produccion revela desde luego la existencia



de un poeta dramático notabilísimo, que ha de alcanzar grandes laureos escénicos en no lejano porvenir.

Su última obra, perfectamente pensada, ofrece á la consideracion del auditorio, una tesis harto manoseada, pero siempre interesante y fecunda en situaciones de extraordinario efecto.

La produccion de que tratamos no se halla libre de lunares; mas desde luego acusa el talento del autor y las raras aptitudes que le adornan para el cultivo del género dramático.

El público le tributó una ovacion y trató de alentarle en sus primeros pasos, dados con tan singular acierto y tan prodigiosa fortuna.

En la ejecucion sólo se distinguieron la Srta. Mendoza Tenorio y Vico.

Los demás, imposibles é inaceptables bajo todos conceptos.

## MISCELANEA

### Obras del maestro Ponchielli.

Ponchielli, cuya *Gioconda* se ejecuta hoy por vez primera en Madrid, ha compuesto las siguientes óperas cuya lista publicamos por orden cronológico.

*Il Sindaco Babbeo*, compuesta en colaboracion con Cagnoni, Cunio y Marcora.—Milan, teatro Santa Radegonda, 1851.

*I Promessi sposi*.—Cremona, teatro de la Concordia, 1856, refundido para el teatro Dal Verme de Milan en 1872.

*La Savojarda*.—Cremona, teatro de la Concordia, 1861.

*Roderico*.—Piacenza, teatro Comunale, 1863.

*Il Parlatore eterno*.—Lecco, teatro de la Societá, 1873.

*I Lituani*.—Milan, teatro de la Scala, 1874.

*La Gioconda*.—Milan, teatro de la Scala, 1876.

*Lina* (refundicion de *Savojarda*).—Milan, teatro Dal Verme, 1877.

*Il Figliuol prodigo*.—Milan, teatro de la Scala, 1880.

★ ★

### Una plancha.

Un anciano patricio milanés quiso ser presentado á Rossini.

—Tengo el honor de postrarme ante el célebre autor de la *Sonámbula*, dijo el aristócrata:

—Y de la *Lucia Lammermoor*, contestó impasible el autor de *El barbero de Sevilla*.

★ ★

### Lulli y Luis XIV.

Un contratiempo inesperado hizo retardar por espacio de media hora la primera representacion de la *Armida*, de Lulli.

Luis XIV lleno de impaciencia por la tardanza envió á decir á Lulli por medio de un oficial de la guardia, estas palabras: *El rey está esperando*.

El maestro contestó sin inmutarse:

—*El rey es dueño de esperar cuanto quiera y nadie podrá impedirselo*.

La *Armida* de Lulli fué representada por primera vez en París el 15 de Febrero de 1686.

★ ★

### El triunfo de la Vestal, de Spontini, augurado por Napoleon I.

El día 14 de Febrero de 1807 Napoleon I hizo ejecutar en las Tullerías algunos fragmentos de la *Vestal*, de Spontini.

Después de los primeros ensayos y á pesar de su predileccion por la música de Paissello y de Zingarelli, el capitán del siglo quedó sorprendido ante el carácter elevado de dicha ópera y dijo al compositor:

—Vuestra partitura abunda en motivos nuevos; la declamacion es verdadera y corresponde al sentimiento musical. Hay hermosas melodías, un dúo excelente y un final arrebatador. La marcha al suplicio es admirable. Por lo tanto, Sr. Spontini, os repito que obtendreis un grande y merecido éxito.

Napoleon no se engañó, puesto que la obra maestra de Spontini, produjo fanatismo en la noche de su primera representacion en la Academia Imperial de música.

★ ★

### Paganini y Berlioz.

Paganini asistía en 1838 á la ejecucion de las dos primeras sinfo-

nías de Berlioz en el Conservatorio de París, y la música del atrevido innovador despertó en él tal entusiasmo, que á título de ofrenda le entregó la suma de 20.000 francos.

Este acto del célebre violinista destruyó la nota de avaro con que le tildaban sus enemigos.

★ ★

### Rossini y Liszt.

En cierta ocasion presentó Liszt á Rossini uno de sus trabajos musicales.

Apenas Rossini lo hubo examinado, Liszt le pidió su parecer.

—Francamente, contestó el autor de *Guillermo Tell*, os confieso que me agrada más el de Haydn.

—¡Cómo! exclamó Liszt, ¿acaso Haydn ha escrito algo sobre el mismo asunto que yo?

—Nada de eso, replicó Rossini. Veo que no me habeis comprendido. Quiero decir tan solo que prefiero el caos de Haydn al vuestro.

## CORRESPONDENCIA NACIONAL

Barcelona 3 de Febrero de 1884.

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

La ópera *Mefistofele* del maestro Boito, que por primera vez fué puesta en escena en el Liceo, tres años hace, bajo la direccion del egregio maestro Faccio, condiscipulo y amigo íntimo del autor, ha sido reproducida últimamente en el mismo coliseo bajo la direccion del maestro Marino Mancinelli. Justo es consignar que este aventajado artista ha puesto todo su conato, celo y ánimo en concertar, ensayar y dirigir la obra de su compatriota, el compositor italiano, para que venciendo todas las dificultades que ofrece una partitura tan difícil para la perfecta ejecucion vocal é instrumental de la misma, alcanzase esta, como ha obtenido, un éxito de entusiasmo.

En efecto, la Vitali en el papel de Margarita y de Elena, la Paolichi en el de Marta y de Pantalís; Barbacini en el de Fausto y Vidal en el de *Mefistofele*, han salido airoso de sus respectivas partes, contribuyendo de consuno al excelente efecto del conjunto de la ejecucion. También han cooperado al mismo buen éxito la gran masa coral é instrumental por la precision, buen ajuste y efectos de colorido con que han desempeñado sus respectivos cometidos, no ménos que el cuerpo de baile y el pintor escenógrafo D. Mariano Carreras, con algunas decoraciones de buena perspectiva, que pintó para el *Mefistofele*.

No ponderaré con cuánto entusiasmo han sido aplaudidos los artistas que cantaron dicha ópera en las dos representaciones de la misma, quienes fueron llamados varias veces al palco escénico, especialmente el maestro Mancinelli, que tuvo una verdadera ovacion después del prólogo, cuyo final hubo de repetirse, como también el cuarteto del jardín.

En el teatro del Circo Barcelones cesaron las representaciones de zarzuela, que han sido reemplazadas por las de ópera, bajo la direccion de otra empresa. Los cantantes contratados para estas funciones son la mayor parte de los que cantaron la ópera últimamente en el cerrado teatro del Buen Retiro, esto es, las primas donnas Bazzani y Tressols, los tenores Rubis y Fattorini, baritono Bach, bajo Leoni, y otros de ménos categoría.

Las óperas que se han puesto en escena en el mismo coliseo en los pocos días que está funcionando son *Hernani*, *Faust*, *Traviata* y *I Lombardi*, que han tenido una ejecucion mediana. La concurrencia al teatro del Circo es escasa en los días de entre semana, á pesar de la baratura de los precios de entrada y localidades.

W.

## RECORTES

### LES FANTOCHES D'OPERA.

He aquí un curioso pasaje de un precioso libro escrito hace algunos años por M. Laglaize, con el título que encabeza estas líneas.

Se trata de presentar á los ojos del público la caricatura de varios



profesores de canto, y á fé que el autor consigue su objeto segun podrán juzgar nuestros lectores por las siguientes líneas:

«Brador, désireux de se perfectionner promptement, étudie d'abord avec B., un professeur en renom.

«B... est un ex chirurgien de marine. Il prétend que quiconque possède assez de voix pour parler, doit en avoir suffisamment pour chanter l'opéra. *La voix à tous*, c'est sa devise. Il passe les heures des leçons á vous expliquer le mécanisme des poumons, les mystères de la glotte, les arcanes du larynx et ses rapports avec le cartilage cricoïde et les ventricules du cerveau. Au bout d'un mois, Brador qui ne tient pas á apprendre l'anatomie, abandonne cette clinique vocale et prend un autre professeur.

«Celui-ci est un mandoliniste italien portant un nom ronflant et décoré de plusieurs ordres.

«D'après lui, *noul* n'a dé la voix; l'organe vocal n'existe qu'à l'état embryonnaire; on n'acquiert *donc* son qu'à l'aide de son *excellentissima* méthode, la *quale* consiste á éviter l'émission *naturale*. Il fait porter le son dans la tête, dans la gorge, dans le nez, dans le ventre, partout enfin excepté dans la poitrine. Ce système fait *furor*. L'ancien gratteur de mandoline est très recherché. Il prend deux louis par cachet quand il opère lui-même, avec toutes ses décorations, et vingt francs seulement quand il fait enseigner par son brossier.

«Brador ne tarde pas á remercier ce charlatan.

«Son troisième professeur est un ancien baryton qui á découvert un moyen pour remettre les vieilles voix á neuf.

«Il a énormément d'élèves. Quand on lui demande pourquoi il ne commence pas par raccommencer sa propre voix, il vous répond que, s'il se dérobe aux nombreux et brillants succès qu'il pourrait encore obtenir, c'est par dévouement, et dans l'intérêt des nombreuses voix détraquées par l'usage ou par les professeurs ignorants.

«Brador, dont la voix n'a jamais servi, et n'a, par conséquent, besoin d'aucun remède, n'a garde de s'attarder chez ce philanthrope.

«Il passe au numéro quatre.

«Celui-ci est un vieux luthier qui s'est fait ce raisonnement: «Je connais admirablement les instruments, puisque j'en fabrique; la voix humaine n'étant qu'un instrument, *ergo*, je dois connaître admirablement les voix;» et voilà! le voilà professeur de chant, et il fait de l'or!

«C'est l'homme de l'*incursion vocale*; si vous êtes ténor, il vous fait chanter les barytons, quand il lui arrive un contralto, il veut absolument en faire un soprano. Avec cette méthode, il a déjà rendu poitrinaires cinq barytons, épuisé huit sopranos, et, tout dernièrement encore, il vient d'avoir un ténor tué sous lui.

«Le brave Brador ne juge pas á propos d'augmenter le nombre des victimes de ce *ténoricide*; il s'en va voir alors le célèbre professeur D..., bien connu dans le monde artistique pour son bigotisme excessif et son saint enthousiasme pour la musique sacrée.

«Après avoir passé minutieusement au laminoir l'organe vocal de Brador, D... lui dit á brûle-pourpoint:

«—Etes-vous catholique?

«—Oui, cher maître!

«—Pratiquant?

«—Peuh! peuh! Je ne suis pas précisément un fervent!

«—J'entends, vous pratiquez en amateur, fit dédaigneusement D..., or, je vous prévienne que je n'admets dans ma classe que les croyants les plus zélés...»

## NOTICIAS

### MADRID

Hé aquí la lista de las óperas que se han puesto en escena en el teatro Real desde la publicación de nuestro último número:

Jueves 31, *Crispino e la comare*.

Sábado 2, *Semiramide*.

Domingo 3, *Rigoletto*.

Martes 5, *Crispino e la comare*.

..

En el mismo período de tiempo se han puesto en escena en el teatro de Apolo las siguientes obras:

Jueves 31, *Jugar con fuego*, *El Grumete*.

Viernes 1.º, *San Franco de Sena*.

Sábado 2, *San Franco de Sena*; tarde, *La Marsellesa*.

Domingo 3, *San Franco de Sena*; tarde, *El barberillo de Lavapiés*.

Lunes 4, *San Franco de Sena*.

Martes 5, *El barberillo de Lavapiés*, *El Grumete*.

Miércoles 6, *San Franco de Sena*.

Hoy ve verificará en el teatro de Apolo el beneficio del aplaudido tenor cómico Sr. Guerra poniéndose en escena las zarzuelas *La gallina ciega* y *La tela de araña*.

Con buen éxito se ha estrenado en el teatro de Eslava un juguete cómico lírico en un acto titulado *Las cartas de Leona*, proporcionando muchos aplausos á la Srta. Campini y Peña sus intérpretes, y á los Sres. Flores García y Rubio sus autores, quienes al final fueron llamados á la escena presentándose este último en unión de los actores del mencionado teatro.

En el teatro de Variedades se está ensayando una parodia en un acto, de la renombrada zarzuela *San Franco de Sena*, que lleva por título *Curriyo el esquilaor*.

El jueves de la semana pasada se estrenó en el teatro de la Comedia un juguete cómico que agradó grandemente al público, al que hizo reír con los muchos chistes en que abunda.

Titúlase *El hombre de las gafas* y su autor es D. Francisco Flores García.

La interpretación fué acertadísima, pues estaba á cargo de la señora Guerra y de los Sres. Rossell, Romea (D. Julian) y Romea D'Elpás).

Ha regresado á esta corte despues de haber conquistado en Málaga una serie de envidiables triunfos, la aplaudida primera tiple doña Dolores Franco de Salas, la cual ha entrado á formar parte de la compañía que actualmente funciona en el teatro de Apolo.

El viernes último se estrenó en el teatro Lara una comedia en un acto y en prosa titulada *Tute de yernos*, original de D. Pedro Gorriz.

El éxito obtenido fué excelente, merced á la bondad del diálogo, á la abundancia de los chistes y á lo esmerado de su desempeño.

El autor fué llamado al palco escénico en compañía de los actores.

Hoy se celebrará en el teatro-circo de Price el beneficio de la señora Montañes, poniéndose en escena *La mascota* y *El grito del pueblo*.

Muy en breve se pondrá en escena en el teatro de la Comedia, el juguete en tres actos de Pina Domínguez *La ducha*, cuya primera representación será á beneficio del Sr. Rosell.

En el teatro de la Zarzuela ha sido admitido un drama en tres actos, original de D. Luis Mariano de Larra, titulado *¡Un buen hombre!* que será puesto en escena una vez terminadas las representaciones de *Mártires ó delincuentes*.

Nuestro querido amigo el Sr. Peña y Goñi, ha sido nombrado por aclamación *socio benemérito* de la Sociedad internacional de Socorro mútuo entre artistas y compositores líricos, fundada en Milan bajo la presidencia de Verdi. Nuestra enhorabuena más cordial al eminente crítico.

Con muy buen éxito se estrenó el martes último en el teatro Lara el cuento escrito por D. Mariano Barranco con el título de *Los pantalones*.

El público celebró los chistes de la nueva obra y llamó á la escena al autor y á los actores que la habían interpretado con singular acierto.

Convocados por el Sr. Mario, se reunieron el sábado en el saloncillo de la Comedia los iniciadores de la creación de un mausoleo á Romea, acordándose trasladar solemnemente los restos del gran actor al lado de los de Matilde Diez, y sobre las sepulturas unidas de ambos esposos erigir un monumento fúnebre que perpetúe la memoria de estos insignes artistas.

Para llevar á cabo este pensamiento, quedó constituida por aclamación la siguiente junta directiva:

Presidente, D. Tomás Rodríguez Rubí.—Primer vicepresidente, D. Emilio Mario.—Segundo vicepresidente, D. Miguel de los Santos Alvarez.—Contador, D. Manuel del Palacio.—Tesorero, D. Mariano Milego.—Vocales, D. Eusebio Asquerino, D. Mariano Romea, D. Antonio Vico, D. Eduardo Bustillo, D. Juan Coupigny, D. Ricardo Morales, D. Antonio Soler.—Secretario, D. Manuel de la Peña.

*Las de Villadiego*, juguete en dos actos y en verso estrenado el viernes último en el teatro Martín fué muy bien acogido por el público.

La ejecución fué esmerada, y los autores de la obra Sres. Ricardo Caballero y Calixto Navarro fueron llamados al palco escénico, mas no se presentaron por no hallarse en el teatro.

Esta noche se pone en escena en el teatro Real la ópera *Gioconda*, cuyo argumento dimos á conocer oportunamente á nuestros lectores. La obra de Arrigo Boito y del maestro Ponchielli será interpretada



por las Sras. Teodorini, Orsini Mazzoli y Borghi, y por los Sres. Masini, Bianchi y Vecchioni.

El sastre Sr. Paris, ha construido más de 600 trajes y los Sres. Busato y Bonardi han pintado para dicha obra cuatro magníficas decoraciones.

El segundo concierto que la Union Artístico-Musical prepara para el próximo domingo 10 del corriente, promete ser más notable, si cabe, que el primero, á juzgar por el siguiente programa:

PRIMERA PARTE.—1.º *Zayda* overtura, Reparaz.—2.º a. *Entreacto de la ópera Enrique VIII* (primera vez) Saint-Saens.—b. *Parana* (primera vez), Conde de Morphy.—3.º *Ballet de Luis XIII* de Cinq-Mars (primera vez), Gounod.

SEGUNDA PARTE.—4.º *Primer Concierto* (primera vez), Beriot, ejecutado por todos los primeros violines.

TERCERA PARTE.—5.º *Primer Concierto* con acompañamiento de orquesta, ejecutado por el Sr. Zabala, Mendelshon.—6.º *Gran marcha de Sabailly*, Massenet.

El Concierto empezará á las dos ménos cuarto en punto.

Nuestro apreciable colega *El Arte* publica un artículo titulado *El escándalo del Conservatorio*, acerca del cual nos abstenemos por hoy de todo comentario.

Segun carta que hemos recibido del insigne Director de la Escuela Nacional de Música, sabemos que éste ha resuelto perseguir por injurias al autor ó persona responsable del mencionado artículo.

No dudamos en calificar de documento importante la carta dirigida por el señor conde de Morphy al maestro Espino, que trascribimos á continuacion, por lo que interesa tanto al referido maestro como á la Sociedad Union Artístico-Musical.

Nosotros que seguimos con tanto interés como simpatías la carrera triunfal de la *Union Artístico-Musical*, no podemos ménos de felicitarla, así como al maestro Espino por tan honrosas y merecidas manifestaciones, producto de su inquebrantable fé artística y de una laboriosidad y constancia sin ejemplo. Hé aquí el citado documento:

Sr. D. Casimiro Espino.

Mi estimado amigo: Más de veinte años hace que se ejecutó en Bruselas la cantata para coros y orquesta que allí escribí al terminar mis estudios con Mr. Féti. Desde aquella fecha, las obras que he escrito han merecido buena acogida en Bruselas, Viena, Berlin, Dresde, París y Amsterdam; pero no me ha sido posible *decorosamente* darme á conocer como compositor en mi país, á pesar de mi amistad casi fraternal con los más importantes directores de conciertos.

Vd. á quien no tenia el gusto de tratar, me ha pedido obras para darlas á conocer en Madrid y sin haberlo solicitado, he logrado, lo confieso francamente, una de mis mayores aspiraciones.

Mi gratitud es tanto mayor, cuanto que la poca importancia de las dos piezas de orquesta, ejecutadas en el teatro de Apolo, no justifican un éxito que sólo se debe al celo, á la maestría y al cariño con que las ha mirado el director, secundado por una orquesta que por su perfeccion y por la atencion y esmero de los detalles me ha recordado las mejores de Alemania.

Reciba Vd., pues, el testimonio de mi profundo agradecimiento y hágalo tambien presente á mis compañeros de la *Union Artístico-Musical* á quienes como á Vd. ruego me consideren su más agradecido amigo y compañero

GUILLERMO MORPHY.

Domingo 3 de Febrero de 1884.

Continúan con la mayor actividad en el teatro de Apolo, los ensayos de la nueva obra de los Sres. Zapata y Marqués, *El reló de Ginebra*, de la que se tienen grandes esperanzas dada la justa y merecida reputacion de sus autores.

La obra no se estrenará hasta que hayan terminado por completo los beneficios de los artistas de la compañía.

Nuestra casa editorial está preparando la publicacion de las preciosas obras *Nuit d'hiver* y *Nuit d'été* del señor conde de Morphy, y *Basconia*, de Peña y Goñi que con tan extraordinario éxito han sido ejecutadas en el concierto efectuado por la sociedad Union Artístico-Musical en el teatro de Apolo.

Tan pronto como esté terminada la edicion lo anunciaremos á nuestros clientes y abonados.

Nuestra casa editorial ha adquirido la propiedad de la preciosa zarzuela del maestro Hernandez, *Quien mas mira...* con tanto éxito ejecutada en el teatro Martin y cuya cancion española cantada por la Sra. Garcia, se repite todas las noches.

Hemos visto el primer número de *La Bordadora*, periódico decenal dedicado al bello sexo, y tanto por su parte literaria y artística como por lo económico de su precio, se hará indispensable á las señoras.

## PROVINCIAS

BILBAO.—Se ha verificado el beneficio de la primera tiple señora Pocovi, habiéndose puesto en escena *Un estudiante de Salamanca*, en cuya obra fué muy aplaudida la beneficiada, como tambien la señorita Gonzalez y los Sres. Orenge y Cruz.

La Sra. Pocovi tuvo que repetir la preciosa melodía de Tosty, *Vorrei morire*, que cantó con mucho gusto, siendo llamada cinco ó seis veces á escena y obsequiada con coronas, ramos y palomas.

Un valioso collar de oro.

Un por de pendientes de perlas y diamantes.

Un precioso abanico de nácar.

Y otros objetos de menos valor.

En la graciosa zarzuela *¡Ya somos tres!* la beneficiada hizo una *flamenea* con mucha sal y los aplausos se repitieron con insistencia.

SEVILLA.—La sociedad filarmónica *La Sevillana*, celebró su octava sesion musical en la noche del jueves 31 de Enero, bajo el siguiente programa:

Primera parte.—1.º Miscelánea de la ópera *Macbeth*, por la orquesta, Lestan.—2.º *Les Remeaux*, melodía cantada por el Sr. Krohn, y acompañada al piano por el Sr. Mariani, Faure.—3.º Fantasía sobre motivos de la ópera *Gli Ugonotti*, ejecutada al piano por la señorita de Zárate, Keteber.—4.º *Silvya*, A. Vals lento y B. Pizzicati por la orquesta, Leo Delibes.

Segunda parte.—1.º *Primera lágrima*, melodía instrumental, por la orquesta, Marqués.—2.º Rondó de tiple de la ópera *Marino Falliero*, por la Excm. Sra. D.ª María Fernandez Boada de Castro, acompañada por la orquesta, Donizetti.—3.º *La tarde en el mar*, barcarola para voces solas, cantada por los señores socios de la seccion de canto y por las alumnas de las clases de esta sociedad, ensayada y dirigida por su autor, Mariani.—4.º Cavatina de barítono y concertante final del tercer acto de la ópera *Ernani*, interpretado por las señoritas alumnas Luisa Serrano y Esperanza Ferrera, los socios Sres. Sarraoa, Puigcerver y Ritton, cuerpo de coros y orquesta, Verdi.

Tercera parte.—1.º *Fantasia morisca*, por la orquesta.—1.º *A Granada*.—2.º *Marcha al torneo*.—3.º *Meditacion*.—4.º *Serenata*.—5.º *Final*, Chapí.—2.º Aria de tiple de la ópera *Hamlet*, por la Excm. señora doña María Fernandez Boada de Castro, acompañada al piano por el Sr. Zabala, Thomas.—3.º *Violeta*, tanda de walses por la orquesta y compuesta por el socio, Roby.

Todos cuantos tomaron parte en tan amena sesion rayaron á gran altura distinguiéndose sin embargo los Sres. Mariani, Roby y Serra.

A la sesion asistió S. M. la reina D.ª Isabel acompañada de la señora duquesa de Hija y señor marqués de Villasegura.

VIGO.—La redaccion de nuestro colega *El Cielon*, deseando contribuir al mayor brillo de los festejos organizados por la sociedad Económica de Amigos del País, ha acordado la celebracion de un certámen musical que se verificará en uno de los dias destinados á festejar al patron de las Españas.

Los temas y premios escogidos son los siguientes:

1.º Una *pluma de oro* al mejor himno para voces y orquesta, dedicado al Apóstol Santiago, cuya letra es el *Defensor alme hispanie...* etcétera, (del oficio del dia).—Premio del Eminentísimo y Reverendísimo señor Cardenal Payá y Rico.

2.º Una *batuta de plata* de gran mérito artístico para bandas militares y populares, á la que mejor ejecute la sinfonía de la ópera *Tannhäuser* del maestro Wagner.—Premio del Excelentísimo Ayuntamiento de Santiago.

3.º Una *pluma de plata* tambien de mérito artístico, al mejor himno, cuya letra se publicará en el número próximo, á cuatro voces, coro y orquesta.—Premio de la ilustre Sociedad Económica.



4.º Una magnífica y valiosa *corona de plata*, á la señorita que mejor ejecute al piano la *Fantasia sobre motivos del Moisés*, por San Thalberg, ob. 33.—Premio del Casino de Santiago.

5.º Una preciosa *lira de plata*, al artista que mejor ejecute en el violín el 11.º *concierto* por S. Spohr, op. 70.—Premio del Recreo Artístico é Industrial.

6.º Un *pensamiento de oro*, á la señorita que mejor cante *Y tuvi frequenti palpiti*; cavatina de la ópera *Niobe* de Pacini.—Premio de don Augusto Milon, director del *Magisterio Gallego*.

7.º Una *rosa de plata*, á quien mejor ejecute en el arpa el solo del primer acto de la ópera *Lucia* (maestro) Donizetti.—Premio de *La Gaceta de Galicia*.

8.º Un *estandarte* primorosamente bordado, á la sociedad coral que mejor cante *El Amanecer* del maestro Eslava.—Premio de la redacción de *El Cielon*.

#### Condiciones del Certámen.

1.ª Todas las composiciones han de ser inéditas y estar escritas con toda claridad. Cada una ha de llevar un lema y ha de ir acompañada de un sobre cerrado y sellado, en cuya parte exterior se repetirá el lema, expresando en el interior el nombre, apellido, residencia y domicilio del autor, para que pueda comunicársele el veredicto del jurado.

2.ª El que quebrante el anónimo directa ó indirectamente, quedará excluido del Certámen. No se admitirán nombres supuestos ni pseudónimos, considerándose en otro caso excluido del Certámen el autor de la composición.

3.ª Los compositores que deseen entrar en el Certámen habrán de remitir sus obras á la dirección de *El Cielon*, Rua del Villar número 51, antes del día 31 de Mayo. Los orfeones podrán reclamar la partitura á la Redacción de *El Cielon*, para el ensayo antes del día 29 de Febrero.

4.ª Los opositores á temas de ejecución instrumental presentarán una nota firmada por ellos mismos ó por los directores de las bandas antes del día 31 de Mayo, en donde expondrán que desean tomar parte en el Certámen.

5.ª Con la debida anticipación se nombrará el Jurado que ha de calificar las composiciones presentadas, así como las comisiones para los temas de ejecución. Se publicarán sus nombres en los periódicos locales, y el veredicto lo darán por escrito firmado por todos sus individuos.

6.ª La composición que siga en mérito á la premiada y lo mismo la ejecución obtendrán un *accesit*, que consistirá en un *Diploma*, lujosamente litografiado.

7.ª Las obras y la ejecución serán juzgadas por su mérito absoluto.

8.ª Designadas por el Jurado las composiciones que hayan de obtener el premio ó *accesit*, se publicará con anticipación los temas de las mismas en los periódicos de la ciudad, para conocimiento de sus autores. En lo que se refiere á la ejecución, el Jurado dará en el acto su veredicto.

9.ª El día en que haya de tener lugar el ejercicio de los temas de ejecución y la adjudicación de premios se anunciará también con la anticipación necesaria, así como la forma y el lugar en que haya de verificarse.

10. No se devuelve ninguna de las composiciones que se remitan para el Certámen.

Santiago 26 de Enero de 1884.—El Presidente de la Junta del Certámen, José Peña.—El Secretario, Amador Boullon.

#### EXTRANJERO

El 20 de Enero último un incendio ha destruido por completo el teatro de Variedades de Londres. Cálculase el daño en *un millón de pesetas*!

En los Estados-Unidos hay el proyecto de imponer una contribución de *treinta por ciento* á las óperas y á las pagas de los cantantes, artistas dramáticos, bailarinas, etc.

Parece ser que un médico americano ha descubierto la manera de construir (!!!) cantantes.

Se trata nada ménos que de obtener de la garganta, sin ninguna dificultad, una voz de tenor, de tiple, de barítono ó de bajo, á gusto del consumidor. Bastaría para tal objeto una operación muy sencilla en la laringe, que se llevaría á cabo sin dolor y sin peligro y que daría por resultado, al término de los quince primeros días, una magnífica voz.

Esto dice un periódico extranjero, y tal como lo dice se lo contamos á nuestros lectores.

Grandes triunfos tributa la prensa italiana á nuestra compatriota la distinguida tiple Srta. Buireo.

*La Gazzetta dei Teatri* de Milan del 24 de Enero, dice á este propósito lo siguiente:

La Srta. Buireo ha representado con extraordinario éxito las partes que le corresponden en *Lucia*, *Promessi Sposi* y en *Rigoletto*, en esta última obra rayó á gran altura, obteniendo un gran triunfo.

La Srta. Buireo es una soprano de voz bella y fresca, simpática y argentina, cuyas facultades producen siempre dulce y agradable sensación.

Nosotros celebramos sus victorias, y le damos por ellas nuestro franco y sincero parabien.

El tenor Sr. Gyarre ha sido contratado para el teatro Italiano de París, siendo el ajuste 5.000 francos por noche.

También han sido contratadas las Sras. Albani y De Reszké, con las que cantará *Lucrecia*, *Il Pirata*, *Lohengrin* y *Puritinos*.

Se ha estrenado en el teatro Italiano de París la ópera de Massenet *Herodiades*, alcanzando un éxito muy ruidoso.

La tiple Mlle. Devres ha contribuido no poco á tan lisonjero éxito.

Se va á ejecutar en Londres una ópera nueva titulada *Nexa*, cuyo poema ha escrito la reina de Rumania con el pseudónimo de Cármen y Sylva, y la ha puesto en música el compositor sueco Ivan Hallstœm.

Goldmark, el autor afortunado de *La reina de Saba*, está componiendo una nueva ópera titulada *Attila*.

Las constantes rivalidades á que suelen entregarse los editores de música de Francia é Italia ha dado lugar al siguiente hecho de que dan cuenta los periódicos de París:

«Ante el tribunal civil del Sena se verá dentro de pocos días un pleito muy curioso.

»El editor milanés Ricord de una parte y de otra los de París, Grus y Gerard, disputan la propiedad de dos obras maestras de Donizetti, *Lucia* y *Lucrezia*.

»Los editores franceses sostienen que ellos son los únicos propietarios en Francia de ambas obras, y han hecho embargar en la aduana los ejemplares que Ricordi enviaba á Francia, á la vez que le demandan por daños y perjuicios.

»Ricordi sostiene que las obras de Donizetti han caído bajo el dominio público en Italia, y que por consiguiente no pueden hallarse bajo el dominio privado de Francia.»

#### LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

En España. . .	24 rs. trimestre, 46 semestre y 88 un año.
En Portugal. . .	30        »        56        »        108        »
Extranjero. . .	36        »        68        »        132        »
En Cuba, y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año (oro).	
En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).	
En Méjico, y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año (oro)	

En todos los demás Estados de América fijarán el precio los señores agentes.

**Numero suelto, sin musica, UNA PESETA.**

No se admitirán suscripciones que no vengan acompañadas de su importe en libranzas ó giros de fácil cobro.

Se remite un número de muestra gratis, á todo el que lo pida.



REDACCION Y ADMINISTRACION  
DE  
LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

# ZOZAYA

EDITOR

ALMACEN DE MÚSICA  
Y  
PIANOS

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MUSICA

34, CARRERA DE SAN JERONIMO, 34

MADRID

# SAN FRANCO DE SENA

Famosa comedia de Moreto, refundida en forma de drama lírico, en tres actos, por D. J. Estremera, música del maestro

## E. ARRIETA

De venta en nuestra casa editorial  
los números siguientes:

### PARA CANTO Y PIANO

DUO DE TIPLES, del primer acto.  
SANTA MADONA, coro religioso, final del primer acto.  
ROMANZA de bajo, del segundo acto.  
GRAN DUO de tenor y bajo, del tercer acto.  
ROMANZA de baritono, del tercer acto.  
ROMANZA de tiple, del tercer acto.

### PARA PIANO SOLO

SERENATA, del primer acto.  
SANTA MADONA, coro religioso, final del primer acto.  
CORO DE LOS MILAGROS, (con letra) del tercer acto.  
GRAN DUO de tenor y bajo, del tercer acto.  
FANTASÍA FACIL, (sin octavas) arreglada por I. Hernandez.

En curso de publicacion los demás números sueltos, las partituras de canto y piano y piano solo, fantasías y otros arreglos para piano, banda y orquesta.

NOTA IMPORTANTE.—La publicacion de esta obra es propiedad de nuestra casa editorial, á la que habrán de dirigirse los señores empresarios y archiveros que hayan de adquirir el material de orquesta y partituras para su representacion. En conformidad con la vigente ley de propiedad intelectual, queda prohibida toda copia, reproduccion ó arreglo de esta obra. Todo ejemplar que carezca del número de orden y sello de la casa Zozaya, será tenido por fraudulento y perseguido ante los tribunales.

## GRAN ÉXITO DE GETAFE AL PARAISO

### LA FAMILIA DEL TIO MAROMA

Sainete lírico en dos actos estrenado con extraordinario aplauso en el teatro de Variedades. Música del reputado y popular maestro Barbieri, letra de D. R. de la Vega.

Publicados los principales números de la obra, y la partitura completa para canto y piano.

## FATINITZA Y BOCCACCIO

APLAUDIDAS OPERETAS DE F. DE SUPPÉ

Partitura completa para canto y piano y piano solo, volumen en cuarto, esmeradamente encuadernado.

Tandas de vals.

Polkas.

Quadrilles.

Y cuantos arreglos se han hecho de los motivos más aplaudidos de estas obras para piano, orquesta y banda militar.

MADRID: Imprenta y Estereotipia de EL LIBERAL, Almudena, 2.